

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 45 (1919)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE

## DE LA SUISSE ROMANDE

Organe en langue française de la

SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de

l'Association des Anciens Elèves  
de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne  
et des Groupes Romands de la G. e. P.

### COMITÉ DE RÉDACTION

Président : D<sup>r</sup> P. PICCARD, ingénieur, à Genève.  
Secrétaire : HENRY BAUDIN, architecte, à Genève.

### MEMBRES.

*Fribourg* : MM. F. BROILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur cantonal; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THEVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; PAUL PICCARD, ingénieur-contracteur. — *CH. WEIBEL*, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur; A. MEAN, ingénieur cantonal. F. PRINCE, architecte. — *Valais* : M. F. DE STOCKALPER, ingénieur.

REDACIEUR : D<sup>r</sup> H. DEMIERRE, ingénieur, Valentin, 2, Lausanne.

### CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, *président*; J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur. — H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C<sup>o</sup>, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE

### ANNONCES :

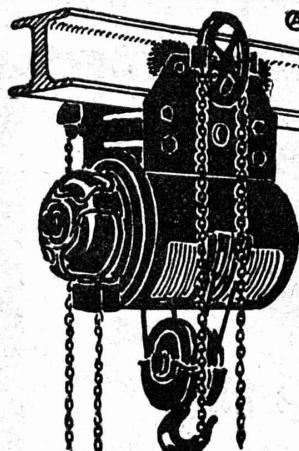
40 centimes la ligne  
Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour  
fractions de pages

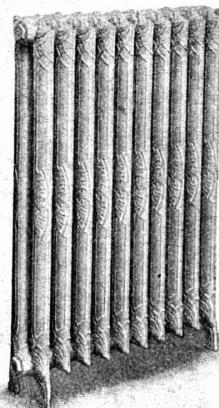
S'adresser exclusivement  
à l'*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

## Troesch & C<sup>o</sup>, Berne

### Fabrique d'Appareils Sanitaires



**DEMAG**  
**Palans électriques.**  
**L'engin de levage le moins cher.**  
**DEUTSCHE MASCHINENFABRIK A.G.**  
**DUISBURG**



FABRIQUE LAUSANNOISE d'APPAREILS de CHAUFFAGE  
**G. Weber, constructeur, Lausanne**

Maison fondée en 1889

CHAUFFAGES CENTRAUX - Ventilation

Chaussages par pulsion d'air chaud.

Spécialité soignée d'installation de

Cuisines complètes pour Hôtels, Pensions, etc.

Broches

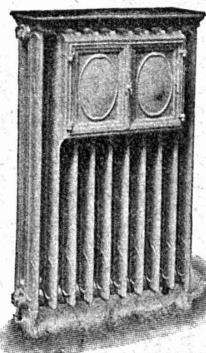
MARMITES A VAPEUR

Grillades

BUANDERIES COMPLÈTES, SIMPLES ET A VAPEUR

Références de tout premier ordre.

Exposition Nationale Suisse, Berne 1914, Groupe 20, MÉDAILLE D'OR





**TRÉFILERIES RÉUNIES  
S.A. BIENNE**

FERS & ACIERS  
PIÈCES DE PRÉCISION, POLIS, RONDS, CARRÉS, HEXAGONES & AUTRES PROFILS  
QUALITÉS SPÉCIALES POUR VIS & DÉCOLLETAGES  
ARBRES DE TRANSMISSIONS  
EN ACIER SPÉCIAL, COMPRIMÉS, OU TOURNÉS  
FERS & ACIERS LAMINÉS À FROID  
JUSQU'à 300 mm. DE LARGEUR  
FEUILLARDS POUR EMBALLAGES

GRAND PRIX EXPOSITION NATIONALE SUISSE BERNE 1914

**A. MOREL**  
ATELIER d'HÉLIOPHARIE  
ET DE  
PEINTURE DÉCORATIVE  
LAUSANNE  
JUMELLES 2 TÉLÉPHONE 3.27

**HÉLIOPHARIE**  
Spécialité: "PROCÉDÉ à SEC,"  
DESSINS TECHNIQUES  
FRISES  
TAPISSERIES  
AFFICHES  
en une ou plusieurs couleurs suivant  
dessin exécuté par le client ou la maison  
**DÉCORATION**  
BÂTIMENTS · MAGASINS · RESTAURANTS  
**ENSEIGNES**  
BOIS TEINTÉS - DORURE  
PROJETS ET DEVIS GRATIS

**MEYNADIER & C<sup>IE</sup>**  
ZURICH



Cartons bitumés.  
Carbolinéum.

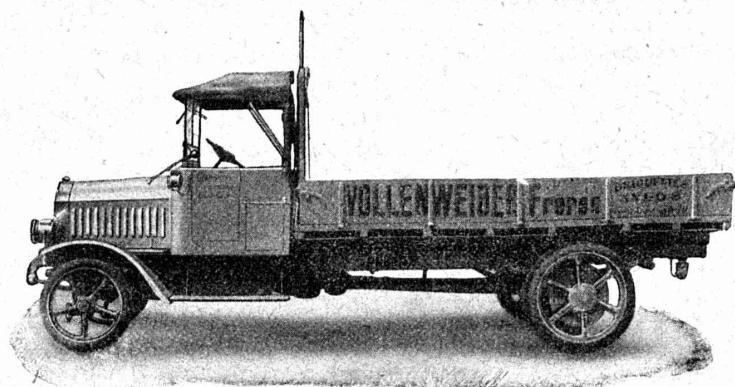
MATÉRIAUX DE TOUT GENRE POUR CONSTRUCTION

## INDICATEUR VAUDOIS

Livre d'adresses de Lausanne et du Canton de Vaud. — Dans toutes librairies  
-- PARAIT CHAQUE ANNÉE EN JANVIER --

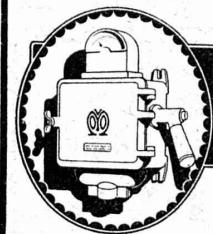
# ARBENZ

Camions automobiles de 2-5 tonnes charge utile.



Camion à cardan 5 tonnes.

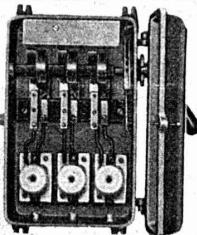
Fabrique d'Automobiles **ARBENZ** s.a., Albisrieden-Zurich



**MOVO-S.A.  
VEVEY**

Fabrique d'Appareils électriques

Coffrets de manœuvre - Interrupteurs-commutateurs étoile-triangle - Disjoncteurs-automatiques  
Limitateurs de courant - Interrupteurs à pression  
Interrupteurs à flotteurs - Boîtes de branchement pour fusibles - Interrupteurs à levier  
Prises de courant - Lamelles en fil d'argent



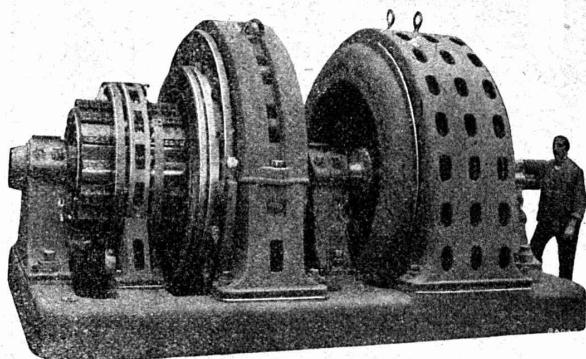
## S.A. des ATELIERS de SÉCHERON

(Brevets Thury)

**G E N È V E**

Ci-devant C<sup>ie</sup> DE L'INDUSTRIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE

MACHINES ÉLECTRIQUES EN TOUS GENRES  
ET DE TOUTES PUISSANCES  
COURANTS ALTERNATIFS ET CONTINU  
ÉLECTROCHIMIE — TRACTION — RÉGULATEURS  
TRANSPORTS DE FORCE ET DISTRIBUTION D'ÉNERGIE  
SPECIALITÉS DE SURVOLTEURS-DÉVOLTEURS



## Société des USINES de LOUIS de ROLL

Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres  
et télexgrammes

Fonderie  
de Berne  
à Berne.



Téléphone  
N° 10.66

**Appareils de levage :** Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique.

**Machines pour tourbières :** Malaxeurs et transporteurs.

**Matériel de chemins de fer :** Ponts tournants et chariots transbordeurs, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

**Chemins de fer de montagne :** Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898 89 exécutions.

**Superstructures à crémaillère :** Systèmes : Riggibach, Abt, Strub, Peter, etc.

**Barrages :** Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils, etc.

Renseignements sur des installations faites, références  
Projets et Devis sont à disposition.

**INDICATEUR VAUDOIS**

Livre d'Adresses  
de Lausanne et du  
Canton de Vaud.

Dans toutes librairies

**P. CHIARA & FILS**

Pl. St-Laurent, 28, LAUSANNE

Verres de toutes sortes en gros et détail

ENTREPRISES GÉNÉRALES  
de VITRERIE en tous genres  
Atelier spécial de Vitraux d'Art  
ENCADREMENTS

**CALCULS DE STABILITÉ**  
Projets - Devis - Mise en soumission - Surveillance - Expertise  
BÉTON ARMÉ et CONSTRUCTIONS DIVERSES

**A. PARIS,** Ingénieur-Conseil indépendant  
des brevets et des entreprises  
Avenue Jomini :: LAUSANNE :: Téleph. 46.92

## TRAVAUX D'ASPHALTAGE

**Asphalte caoutchouté monolithé**  
Planelles et pavés en **Asphalte comprimé** pour Couvertures, Terrasses, Trottoirs, Jeux de quilles, Tennis et Chaussées.

**Couvertures en ciment volcanique.**

Plaques isolatrices en asphalte.

Emulsion Etanchéité garantie Isolants divers.

**ROSSO & SCHNEEBELI**

Successeurs de H. LAVANCHY

LAUSANNE: Petit-Chêne, 10 (Tél. 26) VEVEY: Torrent, 10 (Tél. 151)

## BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de  
Ressorts en tous genres



**RÜTI**  
(ZURICH)

**RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR**  
en fil de laiton, nickel et bronze

pour toutes machines et appareils

**RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEU**  
RONDELLES A RESSORT

**Articles techniques pour l'industrie textile**

Calculs pour la capacité de charge à disposition  
de nos clients

## Installations pneumatiques



# ACIERS GIROD

*Aciers à outils*

*Aciers de construction*

*Aciers spéciaux pour aviation  
et automobile*

*Aciers amagnétiques*

*Aciers à faible hystérésis*

*Aciers spéciaux pour aimants*

*Acier moulé*

*Pièces de forge*

*et pièces de machines brutes et finies*

*Arbres - Vilebrequins.*

P-562-F

SEUL CONCESSIONNAIRE POUR LA SUISSE :

**COMPAGNIE DES FORGES**

**& ACIERIES ÉLECTRIQUES**

Paul GIROD, Courtepin (Fribourg)

## Société Suisse de Machines-Outils Oerlikon

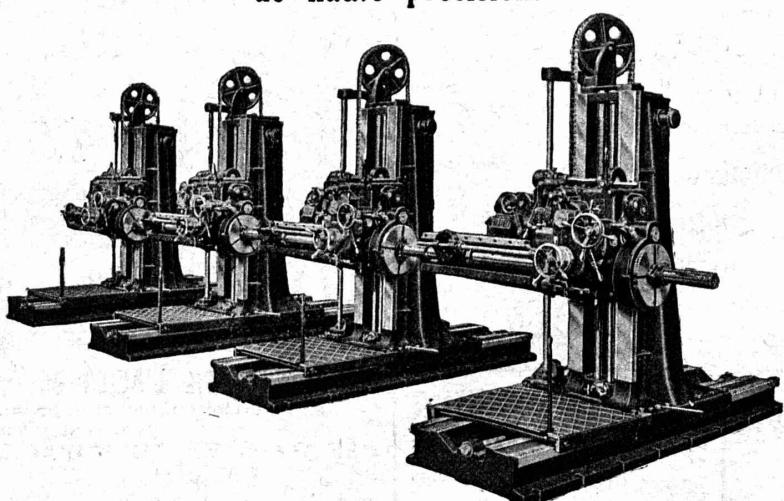
TELEGRAMMES : OUTIL OERLIKON  
PHONE : ZURICH : (HOTTINGEN 6943)

11

## MACHINES-OUTILS MODERNES

de haute précision.

Fabrication  
en série



Fabrication  
en série

# Fédération des Fabricants Suisses

de Cartons bitumés (inscr. R. du C.)

Téléphone: 36.36

ZURICH, Peterhof Télégr.: Dachpappverband Zurich

BUREAU DE VENTE

ET DE CONSULTATION

Livraison de cartons bitumés, ciment ligneux, matières collantes et cartons-feutre.

Achat et Vente  
d'occasion : **TRANSMISSIONS USAGÉES**  
**POULIES, etc.**

**BERTSCHINGER FRÈRES & Cie**  
WALLISELLEN, près ZURICH

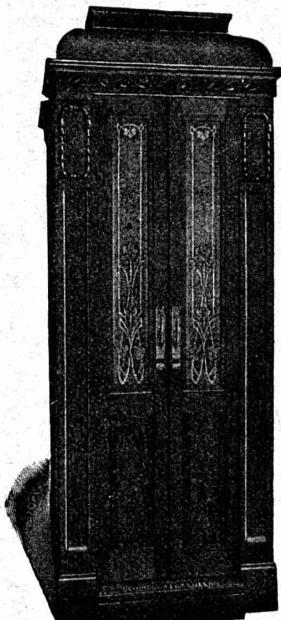
Téléphone N° 2. Adresse télégr. Gebertschinger.

## ASCENSEURS ET MONTE-CHARGES

Electriques, Hydrauliques, à Transmission

**Schindler & Cie, Lucerne**

Bureau et Atelier à LAUSANNE



**Marc PELET**

Ingénieur-Constructeur

Rue Saint-Roch, 3 et 5

Commande par bouton  
par corde, par volant.

Marche silencieuse

Parachute infaillible

4000 installations en fonction

Renseignements, Dessins,  
Devis et Prix-courants  
gratuit sur demande.



Plafonds, cloisons, voûtes corniches et revêtements de façades de bois ou en panneaux, piliers, poutres, etc, en

Treillage en terre cuite sont exempts de fissures, incombustibles et inaltérables par les influences atmosphériques

Références de 1er ordre.  
Prospectus E et échantillons sur demande.

Fabrique suisse de Treillage en terre cuite S.A., Lotzwil (Berne)  
Médaille d'Or Berne 1941.

Appareillage, Serrurerie, Installations sanitaires  
Soudure Autogène

**DANIEL PERRET**

6, Avenue de Béthisy LAUSANNE Téléphone 1086

Installateur des eaux de Cossonay, Ballaigues, Vallorbe, Vaulion, Echallens  
Bremblens, Leysin, Belmont.

Spécialité de canalisations à haute pression, chauffages de serres. Etudes et devis sur demande. Magasin d'exposition et de vente. Articles pour gaz. Potagers économiques «Le Rêve», etc., Réchauds, manchons, etc.

FABRIQUE DE  
**Cheminées Allschwil-Bâle**  
Bureau de vente : BERNE

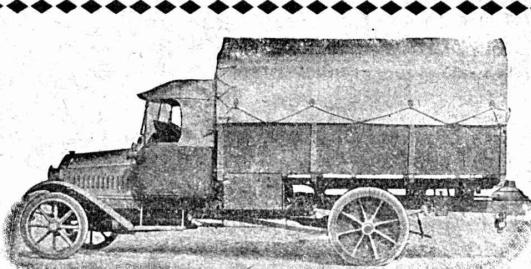
Téléphone 8271

Effingerstr. 15

**CANAUX**  
ISOLIT SCHOFER

Meilleur système de cheminée.

Le bureau de vente à Berne fournit toute étude, renseignements, calculs, devis et plans.



Camions de 2 à 5 tonnes,  
Camions pont basculant,  
Omnibus 10-40 passagers,  
Arroseuses automobiles,  
Tracteurs militaires,  
Tracteurs pour l'agriculture,  
Camions pour le transport de bois en grumes, etc.

**FABRIQUE D'AUTOMOBILES BERA S.A.**  
OLTEN (Suisse)



Tracteur „Berna“ 40 HP.

PROPRIÉTAIRES - ARCHITECTES - INGÉNIEURS

Faites soumissionner vos entrepreneurs sans changer vos plans en appliquant les procédés

vous doublerez la rapidité d'exécution et réaliserez une économie considérable sur le prix de vos constructions.

Le bureau technique de la Société fournit toute étude, renseignements, calculs, devis et plans.

M I X E D S T O N E - G E N È V E

LIBRAIRIE F. ROUGE & Cie

Rue Haldimand, 6 LAUSANNE 6, Rue Haldimand

SERIEYE E. — L'économie du charbon dans les chaudières, à l'usage des chauffeurs et des mécaniciens. Fr. 4.20

ROUET & COTTO. — Le contrôle technique à l'usine. Métaux. Fr. 5.40

SOUBRIER M. — Les industries électriques d'hier et de demain. L'enseignement de l'électricité industrielle. Fr. 12.—

VARINOIS M. — Le fraisage. La fraise. Les machines à fraiser. Les machines à tailler les engrenages. Exemples de travaux de fraisage. In 8°, Fr. 54.—

DORGEOT E. — La mécanique appliquée, théorique, numérique et graphique, à l'usage des constructeurs-mécaniciens, bureaux d'études, ingénieurs, élèves des écoles techniques, etc. In-4°, Fr. 39.—

DESGARDES E. — Calcul des ressorts. Formules pratiques et barèmes. Gr. in-8°, Fr. 6.—

MASMÉJEAN A. & BÉRÉHARE E. — Les moteurs à explosion dans l'aviation. Tome I. Etudes préliminaires. In-8°, avec 140 fig. et 3 planches, Fr. 45.—

BOILEAU Ch. — Le moteur à essence adapté à l'automobile et à l'aviation. Gr. in-8°, Fr. 48.—

Schweizerischer Bau-Kalender, 1919, 2 vol. Fr. 8.—

Schweizerischer Ingenieur-Kalender, 1919, 2 volumes. Fr. 8.—



A. PARIS & L. BERTHOD, INGÉNIEURS

L. BERTHOD, SUCCESEUR

Rue de Bourg, 17 LAUSANNE Rue de Bourg, 17

BÉTON ARMÉ F. Brazzola. Entreprises générales

PAPIERS

à dessin et à calquer  
en rouleaux et en feuilles.

Premières qualités.

Échantillons à disposition.

Jucker-Wegmann S. A.

Papiers en gros

Z U R I C H

ANTIFROSTO

Produit se mélangeant au béton et mortier pour en empêcher le gel et éviter ses suites.

Etablissement fédéral  
pour l'essai de matériaux,  
Zurich.

Résultat en 7 jours :

Résistance à la flexion par cm<sup>2</sup>: avec l'eau 12,4 kg.; avec antifrosto 28,5 kg.

Résistance à la pression avec l'eau 32,8 kg.; avec antifrosto 43,5 kg.

FABRICATION ET VENTE

Kasp. Winkler & Cie - Zurich 5

Téléphone: Selna 3968.

Adresse télégraphique: Sika.

IMPRIMERIE LA CONCORDE  
LAUSANNE

Direction :

Th. Pache-Tanner  
J. Pache-Périllard

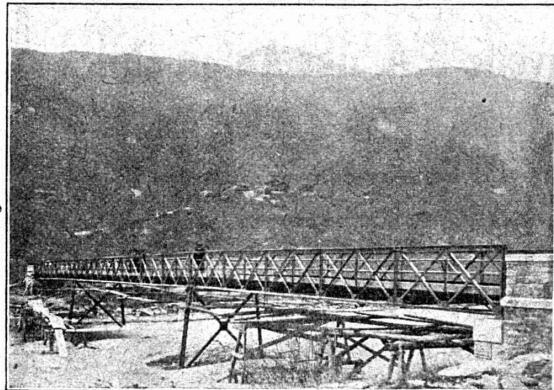
JUMELLES, 4  
Téléphone 35 95

Impressions commerciales et artistiques  
Tirages en couleurs, illustrations, Labeurs  
Journaux, volumes, brochures, catalogues  
Circulaires :: Enveloppes :: Programmes  
Cartes de visite et d'adresse, Obligations  
Faire-part, Registres :: Algèbre, Musique

Indicateur vaudois

Livre d'adresses de Lausanne  
:: et du Canton de Vaud ::  
Paraît chaque année en janvier

Dans toutes Librairies



# Constructions métalliques J. FATIO FILS & C<sup>IE</sup>

Successeurs de Louis FATIO

(Fondée en 1845)

LAUSANNE

St-Roch - Maupas.

N<sup>o</sup> 558.

Louifatio : Lausanne.



TÉLÉPHONES

CABLES

PARIS  
3, Rue Milton, 9<sup>me</sup>  
Trudaine 60-28.

Louifatio : Paris.

Production en 1916, 1917 et 1918 : 2.200.000 kgs.

Références en Suisse et en France.

J. LAMBERCIER & C<sup>ie</sup> Genève



MACHINES - OUTILS  
à grand rendement  
pour l'usinage rapide et précis des métaux

Types pour commande  
par moteur électrique.

Outilage américain «Starrett», «Union», «Standard», «Card», «Williams», pour le traçage et mesurage, le montage et le travail des métaux.

Fournitures d'atelier. - Transmissions. - Lubrifiants.

Palans électriques  
Ponts roulants et  
installations de transports  
électriques.

Fabrique d'Ascenseurs  
et de Machines

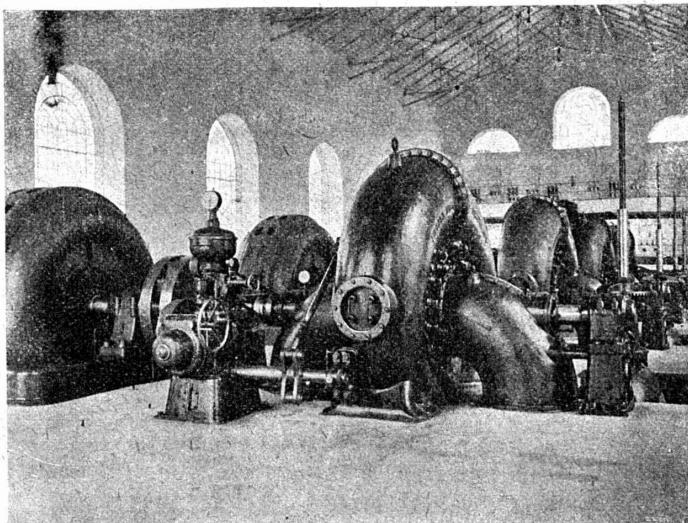
SCHINDLER & C<sup>ie</sup>

LUCERNE

Division appareils de levage.

S<sup>TÉ</sup> A<sup>ME</sup> DES ATELIERS  
**PICCARD, PICTET & C<sup>IE</sup>**  
GENÈVE

USINE DE SAINT-JULIEN-MONTRICHER (Savoie).



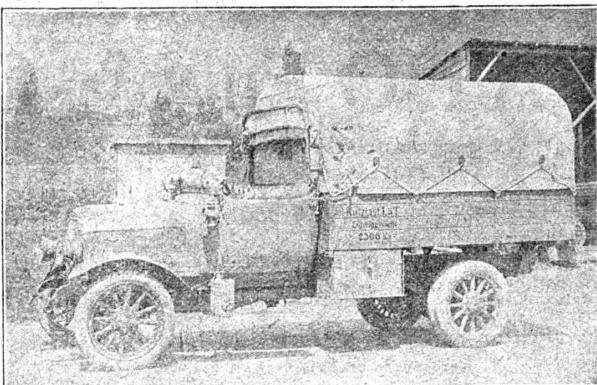
4 turbines Francis doubles de 3600 HP. Chute = 48 mètres.

**TURBINES  
HYDRAULIQUES**

POUR TOUTES CHUTES  
&  
TOUTES PUISSANCES

**RÉGULATEURS  
DE PRÉCISION  
À PRÉSSION D'HUILE**

SYSTÈMES BREVETÉS



Camionnette Militaire Suisse.

# Nouvelle S.A. des Automobiles **MARTINI**

Saint-Blaise (Neuchâtel)

**CAMIONNETTES:** 1500 Kg.  
Charge Utile.

**VOITURES TOURISME :** 14 et 18 HP.

Devis sur demande.

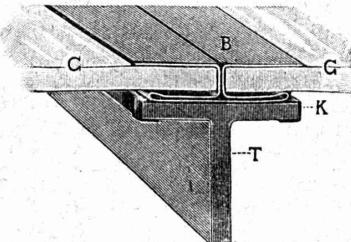
Nous livrons promptement :

**Fonte** en laiton et en bronze  
**Métal**  
**Antifriction** pour coussinets  
**Robinets** pour tous usages

**R. Nussbaum & Cie - Olten**

Fonderie et Robinetterie  
Fabrication de modèles.

## TOITURE DE VERRE sans mastic



à moyeu de bandes de plomb.  
Est la plus solide, la plus commode, et la plus propre.

Elle s'emploie pour les sheds, lanterneaux et les serres.

Livré et monté : 180,000 m<sup>2</sup>.

Fabricant et détenteur du brevet :

**JACQUES SCHERRER, Zurich**  
Bleicherweg, 26

Représentant pour la Suisse romande :

**J. ARBORE, Vitrerie, Neuchâtel**

**Emile Pfenninger & Cie**

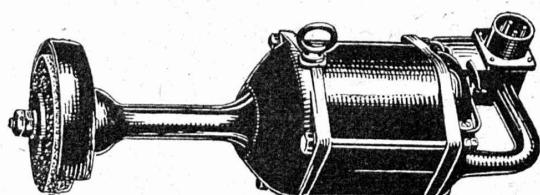
Z U R I C H  
MAGASIN POLYTECHNIQUE

Papiers à calquer et à esquisse.  
Papiers millimétrés.

Demandez s. v. p. prix et échantillons.

Constructions Métalliques  
**C. Wolf & Cie, Nidau (Berne)**

**C. & E. FEIN, Zurich, Renweg, 35**



**Machines à meuler  
à main**

**à commande électrique**

Appliquées avantageusement dans les fonderies de fer, ateliers mécaniques et de constructions en fer, chaudronneries, etc.

**E. BECK**  
PERLES, PRÈS BIENNE

Télégrammes : PAPPBECK

Téléphone

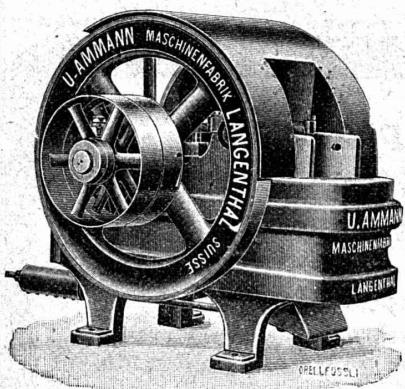
Fabrique pour

**Plaques d'asphalte pour isolations en tous genres**

Tapis d'isolation :: Plaques asphaltées en liège

Papier pour couverture :: Carton bitumé cannelé :: Carbolineum et tous les produits d'asphalte et de goudron.

**U. AMMANN, Ateliers de Constructions**  
LANGENTHAL (Suisse)



Concasseur fixe.

Spécialité de

**Concasseurs et Moulins**

les meilleurs sur le marché actuel

**LOCATION**

Installations complètes

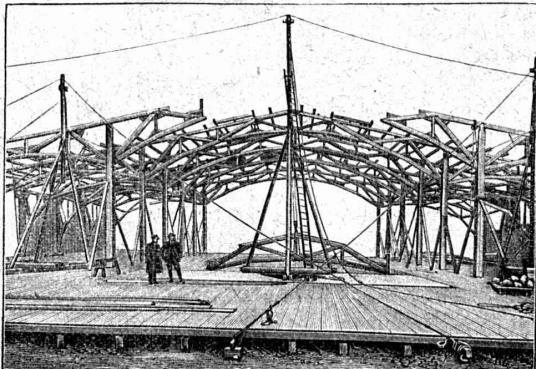
d'Usines à sable, gravier, à chaux, gypse et ciment.

**MOTEURS**

**Constructions modernes en bois**  
**Système à mailles** (breveté)

Statiquement déterminé

Légereté ! Bon marché ! Montage rapide !



Halle 3 de la Foire Suisse d'Echantillons à Bâle  
Plusieurs milliers de m<sup>2</sup>

couverts en Suisse jusqu'à ce jour

Références de premier ordre

Détenteurs du brevet :

**Kienast & Hammerer**, ingénieurs, Zürich  
Concessionnaire pour la Suisse romande :

**P. J. Blaser**, ing. civil E.P.Z., Fribourg (Suisse)  
102, Rue de Zähringen

Télégrammes : Roemac.

Téléphone : 315

**Etablissements U.H. Hiltebrand & C°**

INGÉNIEURS-CONSTRUCTEURS

Société en commandite franco-suisse.

Fondés en 1909

**DÉPARTEMENT REVENTE**

**PARIS IX<sup>e</sup>**

10, Rue Nouvelle  
(Rue de Clichy)

Téléphone : Central 18.60

Adresse télégraphique :

Hiltebing Paris.

**GENÈVE**

Rue Chapponnière 3

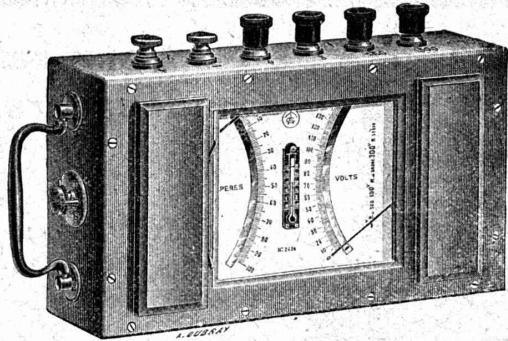
Téléphone 68.11

Adresse télégraphique :

Hiltebing Genève.

Demander nos prix et devis pour toutes fournitures concernant l'Électricité ( fils, câbles, moteurs, app.) Nous sommes à même d'assurer dès avril 1919 la fabrication soignée et garantie des Tableaux de distribution - Interrupteurs aériens - Cabines transformatrices - Transformateurs industriels et de mesure.

Concessionnaire pour la Suisse de l'importante maison française Arnoux, Vve Chauvin & C°, Paris



Galvanomètre de contrôle.

**Société Suisse  
des Explosifs**

Usines à GAMSEN  
près BRIGUE (Valais)

**GAMSITE**

**EXPLOSIF DE SURETÉ**

**Dynamite à tous dosages  
Mèches et Détonateurs.**

Téléphone N° 15.

# PARQUETERIE D'AIGLE FONDÉE EN 1855

Milan 1906 DIPLOME D'HONNEUR avec MÉDAILLE d'OR  
**GRAND PRIX**  
 Exposition Internationale Lyon 1914  
**MÉDAILLE D'OR**  
 Exposition Nationale Berne 1914.

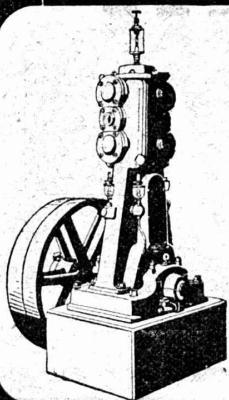
Représentée à **Lausanne** par M. J. MERLE, Maupas, 13.  
 à **Montreux** par M. Alb. CHENEVAL, rue du Théâtre.  
 à **Genève** par M. Claude MERLE, rue des Sources, 9.



**GÉTAZ, ROMANG, ÉCOFFEY (S. A.)** Lausanne, Vevey, Genève  
 Montreux, Châtel St-Denis

MATÉRIAUX  
 DE  
 CONSTRUCTION

Fabriques de Tuyaux en ciment et de Carrelages.  
 Briques en ciment et cimento-calcaires.  
 Carrelages céramiques :: Faïences pour revêtements.  
 ARTICLES SANITAIRES



**Compresseurs - Pompes à vide**  
**Condenseurs, Presses à filtrer, Agitateurs**

et autres appareils pour l'industrie chimique.

**Essoreuses.**

Machines spéciales pour le finissage des rubans.  
 Machines à laver et à teindre les fils.

**Ateliers de Constructions Burckhardt, Bâle**

## FABRIQUE D'INGRÉDIENTS POUR LA TREMPE

FONDÉE EN 1886

TÉLÉGRAMME : BRUN WÄDENSWIL — TÉLÉPHONE 102

Production journalière 15,000 kg.



Palier chauffant.

Marque de fabrique

**Ed. BRUN, Wädenswil (Zurich)**

Première fabrique spéciale de matériaux  
 pour la trempe et la soudure,  
 de graisse et huile réfrigérantes, etc.

**Graisse et Huile réfrigérantes "Brun"**

Graisse et huile réfrigérantes pour paliers, permettant de remettre des paliers chauffés en un délai très court à leur état normal. Refroidit les paliers chauds et les empêche de se chauffer, en nettoyant en même temps les coussinets de toute imprécision pendant la marche.

Se recommande pour la mise en marche de nouvelles machines.

Economie de temps, de force, de charbon et d'argent.

Marque de fabrique



Palier refroidi pendant la marche au moyen de la graisse ou de l'huile réfrigérante Brun.

EXPORTATION



**Société Genevoise**  
 d'Instruments de Physique. Genève

Installations frigorifiques.

Machines à mesurer et à diviser.

Calibres normaux et à tolérances.

Compteurs d'électricité.